

НЕКАНОНИЧЕСКОЕ МАРКИРОВАНИЕ АКТАНТОВ ДВУХМЕСТНЫХ ПРЕДИКАТОВ В КОМИ-ПЕРМЯЦКОМ ЯЗЫКЕ*

Г.А. Некрасова (Сыктывкар), Е.Н. Сергеева (Санкт-Петербург)

Настоящее исследование основано на материале кудымкарско-иньвенского диалекта, который лег в основу коми-пермяцкого литературного языка. Материал был собран весной 2013 г. в с. Лобаново Пермского района. Информантами явились выходцы из дд. Кекур и Коштан Кудымкарского района Коми-Пермяцкой области. Осенью 2013 г. материал был проверен в д. Кузьва Кудымкарского района Коми-Пермяцкой области**. В ходе работы с информантами использовалась анкета, разработанная в Лаборатории типологического изучения языков Института лингвистических исследований РАН, включающая 130 предложений-стимулов на русском языке. Цели, методика и основные результаты исследований, осуществлявшихся с применением этой анкеты, изложены в (Сай 2011). Для коми-пермяцкого языка было получено 118 двухместных предикатов. Меньшее число предикатов объясняется тем, что некоторые глаголы имеют несколько базовых значений (глаголы *адззыны* ‘видеть / найти’, *веритны* ‘верить / доверять’, *ковны* ‘хотеть / нуждаться / требоваться’, *вõгавны* ‘злиться / сердиться’). При переводе отдельных предикатных лексем информанты использовали глагольно-именные словосочетания, один из участников стимульного предложения при переводе становился частью предиката.

В ходе исследования было установлено, что в коми-пермяцком языке 54 предиката имеют каноническое маркирование актанта, 64 предиката – неканоническое, доминируют предикаты, имеющие неканоническое маркирование участника. При анализе неканонических конструкций выявлен 20 способов нестандартного кодирования актантов двухместных предикатов: два способа – неканонического маркирования первого участника, 18 – неканонического маркирования второго участника. В статье описываются только способы неканонического маркирования второго участника.

Для маркирования актантов двухместных предикатов в коми-пермяцком языке используются падежи и послелogi. Падежная система коми-пермяцкого языка выделяется на фоне системы коми-зырянского и удмуртского языков большим количеством единиц. В кудымкарско-иньвенском насчитывается 23 падежа***, из которых 14 составляют

* Работа выполнена в рамках реализации гранта РГНФ № 11-04-00179.

** Выражаем глубокую признательность Т.Н. Меркушевой за сбор и проверку материала анкеты в д. Кузьва.

*** Согласно Р.М. Баталовой, падежная система в кудымкарско-иньвенском диалекте включает 24 единицы (Баталова 2002: 65).

местные. Отметим, что основную часть корпуса послелогов образуют пространственные послелогои. Некоторые послелогои выражают синонимичные падежам отношения, вызывая тем самым вариативность оформления актантов.

1. Падежное маркирование актантов.

Для маркирования второго участника используются субъектно-объектные и пространственные падежи: номинатив, аблатив, датив, комитатив, инструменталис, элатив, иллатив, эгрессив, терминатив, суперлатив, суперэссив, суперэлатив.

1.1 Конструкция NOM PRED DAT.

Дативом управляют глаголы, выражающие адресованное сообщение: *шуны* ‘говорить’, *ответитны* ‘отвечать’; адресованное отношение: *веритны* ‘верить, доверять’; *завидуйтны* ‘завидовать’; адресованное воздействующее действие: *отсавны* ‘помогать’; *выйны* ‘выстрелить’; *вачкыны* ‘ударять’; *проиграйтны* ‘проиграть’. Глагол *вачкыны* допускает аккузатив. Глагол *выйны* проявляет расщепленное кодирование второго актанта в зависимости от параметра одушевленность/неодушевленность: одушевленный участник оформляется дативом, неодушевленный – иллативом.

(1) <i>Петя</i>	<i>вый-и-с</i>	<i>ош-вõ</i>
Петя	стрелять-PRT-3	медведь-DAT
‘Петя выстрелил в медведя’		

(2) <i>Петя</i>	<i>вачк-и-с</i>	<i>Маша-õс</i>
Петя	ударить-PRT-3	Маша-ACC
‘Петя ударил Машу’		

(3) <i>Петя</i>	<i>вый-и-с</i>	<i>пу-õ</i>
Петя	стрелять-PRT-3	дерево-ILL
Петя выстрелил в дерево’		

1.2 Конструкция NOM PRED INS.

Инструменталисом управляют глаголы, обозначающие действие, которое совершается при помощи какого-то предмета: *орсны* ‘играть’; *õвтыны* ‘махать’; *тырны* ‘наполняться’; *вундасыны* ‘порезаться’; *вõрзõйтны* ‘пошевелить’; глаголы каузируемого состояния: *висыны* ‘болеть’; *наслаждайччыны* ‘наслаждаться’, *пахнитны* ‘пахнуть’, глаголы со значением управления объектом: *юравны* ‘возглавить, руководить’; глагол, обозначающий

отношения соединения: *сорвасьны* ‘смешаться’. Глагол *сорвасьны* ‘смешиваться’ проявляет вариативность в маркировании актанта.

(4) *Петя* *өвт-ө* *чышьян-өн*

Петя махать-PRS.3 платок-INS

‘Петя машет платком’

(5) *Ма-ыс* *сорвас-и-с* *йöv-көт*

Мед-POSS3 смешаться-PRT-3 молоко-COM

‘Мед смешался с молоком’

1.3 Конструкция NOM PRED COM.

Комитативом управляют симметричные глаголы, обозначающие действия, совершаемые двумя или более участниками: *пантасьны* ‘встречаться’; *тышкасьны* ‘драться’; *ёртасьны* ‘дружить, жениться’; *тöдсасьны* ‘знакомиться’; *баитны* ‘говорить, разговаривать’; *согласиччыны* ‘соглашаться’; *виччыны* ‘браниться, ссориться’.

(6) *Петя* *баит-ө* *Маша-көт*

Петя говорить-PRS.3 Маша-COM

‘Петя разговаривает с Машей’

1.4 Конструкция NOM PRED ABL.

Аблативом управляет эмотивный глагол страха *повны* ‘бояться’. В коми-пермяцком языке наблюдается расщепленное кодирование второго актанта в зависимости от параметра одушевленность/неодушевленность: одушевленный участник оформляется аблативом, неодушевленный – элативом.

(7) *Петя* *пов-ө* *пон-вись*

Петя бояться-PRS.3 собака-ABL

‘Петя боится собаки’

(8) *Петя* *пов-ө* *пемыт-ись*

Петя бояться-PRS.3 темнота-ELA

‘Петя боится темноты’

1.5 Конструкция NOM PRED ILL.

Глаголы, обозначающие движение внутрь или на поверхность объекта, управляют иллативом: *пырны* ‘входить’, *шедны* ‘попасть’, *войны*

‘утонуть’.

(9) Чарньов	шед-і-с	керку-ө
Молния	попасть-PRT-3	дом-ILL

‘Молния попала в дом.’

1.6 Конструкция NOM PRED ELA.

Два предиката требуют элатива: глагол движения из замкнутого пространства в открытое *петны* ‘выходить’ и эмотивный глагол страха *стесняйчыны* ‘стесняться’, второй актант которого может быть оформлен послелогом *понда* ‘из-за’.

(10) Петя	стесняйчч-ө	ас-ва-с рост-ісь
Петя	стесняться-PRS.3	свой-GEN – POSS3 рост-ELA

‘Петя стыдится своего роста’

(11) Петя	стесняйчч-ө	ас-ва-с рост понда
Петя	стесняться-PRS.3	свой-GEN – POSS3 рост из-за

‘Петя стесняется из-за своего роста’

1.7 Конструкция NOM PRED EGR.

Данную модель управления имеет только один предикат: *зависитны* ‘зависеть’.

(12) Память-ыс	зависит-ө	возрас-сянь
Память-POSS3	зависеть-PRS.3	возраст-EGR

‘Память зависит от возраста’

1.8 Конструкция NOM PRED TERM.

Терминативом управляет глагол предельного действия *вокны* ‘подходить, достичь’.

(13) Петя	вокт-і-с	берег-өдз
Петя	подойти-PRT-3	берег-TERM

‘Петя достиг берега’

1.9 Конструкция NOM PRED SUPLAT.

Суперлативом управляют глаголы эмоционального состояния: *влюбиччыны* ‘влюбиться’, *вёгавны* ‘злиться, сердиться’, *дивуыччыны* ‘удивляться, поражаться’, *обидиччыны* ‘обижаться’, *вёгасьны* ‘раздражаться, разозлиться’, глаголы направленности восприятия и воздействия на пред-

мет: *видзётны* ‘смотреть’, *влияйтны* ‘влиять’, глагол соответствия: *вачкисны* ‘быть похожим’, глагол, обозначающий направленность действия на предмет: *уськёччыны* ‘нападать’. Глагол *видзётны* допускает оформление актанта иллативом.

- (14) *Петя* *вачкись-ё* *Маша-ыс-вё*
 Петя быть_похожим-PRS.3 Маша-POSS3-SUPLAT
 ‘Петя похож на Машу’

- (15) *Петя* *видзёт-ё* *кымёрр-ез-ё*
 Петя смотреть-PRS.3 туча-PL-ILL
 ‘Петя смотрит на тучи’

1.10 Конструкция NOM PRED SUPES

Актант в суперэссиве имеет глагол, обозначающий проявление отношения одного участника к другому, основанного на превосходстве над ним: *издевайчыны* ‘издеваться’.

- (16) *Петя* *издевайчч-ё* *Маша-ыс-вын*
 Петя издеваться-PRS.3 Маша-POSS3-SUPES
 ‘Петя издевается над Машей’

1.11 Конструкция NOM PRED SUPELA

Суперэлатив употребляется при обозначении исходного пункта движения, которым является поверхность ориентира. Подобная семантика прослеживается и у предиката *веччыны* ‘слезть’, который выражает перемещение участника ситуации сверху вниз.

- (17) *Петя* *вечч-и-с* *вёв-вись*
 Петя слезать-PRT-3 лошадь-SUPELA
 ‘Петя слез с лошади’

1.12 Конструкция NOM PRED NOM

Два предиката требуют номинатива: *шусьыны* ‘называться’ и *суавны* ‘стоять’. Оба глагола выражают постоянное проявление действия. Глагол *шусьыны* допускает инструменталис.

- (18) *Эта* *инструмент-ыс* *шусь-ё компас*
 Этот инструмент-POSS3 называться-PRS.3 компас-NOM
 ‘Этот инструмент называется компасом’

- (19) *Эта инструмент-ыс шусь-õ компас-õн*
 Этот инструмент-POSS3 называться-PRS.3 компас-INS
 ‘Этот инструмент называется компасом’

2. Послеложное маркирование актантов

В маркировании актантов двухместных предикатов используются пространственные и каузальные послелогии: *бердõ* ‘к’, *бõрсянь* ‘за’, *йывись* ‘о’, *дынõ* ‘к’, *дынсянь* ‘от’, *понда* ‘о, из-за’, *сьõрись* ‘от’, *шогья* ‘от, из-за’.

2.1 Конструкция NOM PRED NOM понда.

Данную модель управления имеют предикаты со значением ментального и эмоционального состояния: *гажтõмчыны* ‘скучать’, *растроиччыны* ‘огорчиться, расстроиться’, *воны рад* ‘обрадоваться’, *рад* ‘быть довольным’.

- (20) *Петя гажтõмчч-õ Маша-ыс понда*
 Петя скучать-PRS.3 Маша-POSS3 из-за

‘Петя скучает по Маше’

2.2 Конструкция NOM PRED NOM бердõ.

Послелогом *бердõ* ‘к’ управляют глаголы контакта: *навкõччыны* ‘коснуться, дотронуться’ и *лякасньны* ‘прилипнуть’. Второй глагол допускает маркирование актанта суперлативом. Ситуация в этом случае осмысливается как воздействие предмета именно на поверхность предмета.

- (21) *Стакан-ыс лякас-и-с красит-õм пызан бердас*
 Стакан-POSS3 прилипать-PRT-3 красить-PC.PRT стол к.POSS3

‘Стакан прилип к покрашенному столу’

- (22) *Стакан-ыс лякас-и-с пызан-вас*
 Стакан-POSS3 прилипать-PRT-3 стол-SUPLAT.POSS3

‘Стакан прилип к столу’

2.3 Конструкция NOM PRED NOM шогья.

Данную модель управления имеет глагол *пышшавны* ‘избегать’, обозначающий действие, направленное на обособленность участника от чего-либо. Конструкция допускает маркирование актанта эггессивом или послелогом *дынсянь* ‘от’.

- (23) *Петя пышшав-õ Маша-ыс шогья*

Петя избегать-PRS.3 Маша-POSS3 от

‘Петя избегает Машу’

(24) *Петя пьшишав-õ Маша-сянь / Маша дынсянь*

Петя избегать-PRS.3 Маша-EGR / Маша от

‘Петя избегает Машу’

2.4 Конструкция NOM PRED NOM йывись.

Послелогом *йывись* ‘о’ управляют глаголы мысли: *думайтны* ‘думать, мечтать’, *мечтайтны* ‘мечтать’.

(25) *Петя думайт-õ виль машина йывись*

Петя думать-PRS.3 новый машина о

‘Петя мечтает о новой машине’

2.5 Конструкция NOM PRED NOM бõрсянь.

Послелог *бõрсянь* ‘за’ выражает значение ориентира (задняя сторона предмета), по отношению к которому расположен или направлен другой предмет. Такое управление имеет глагол, обозначающий «оказаться позади»: *кольччыны* ‘остаться, отстать’. Наблюдается вариативность оформления актанта послелогом *сьбõрьсь* ‘от’.

(26) *Петя кольчч-и-с Маша бõрсянь*

Петя остаться-PRT-3 Маша за

‘Петя отстал от Маши’

2.6 Конструкция NOM PRED NOM дынõ.

Данную модель управления имеет глагол *вõсявны* ‘подходить’, обозначающий отношение соответствия одного предмета другому. Конструкция допускает маркирование актанта иллативом.

(27) *Эта пояс вõсяв-õ мен-ам паттё дын-õ*

Этот пояс подходить-PRS.3 я-GEN платье к

‘Этот пояс подходит к моему платью’

(28) *Эта пояс-ыс вõсяв-õ мен-ам паттё-õ*

Этот пояс-POSS3SG подходить-PRS.3 я-GEN платье-ILL

‘Этот пояс подходит к моему платью’

Неканоническое кодирование актантов большинства двухместных предикатов в коми-пермяцком языке совпадает с кодированием сирконстантов других существующих в языке лексем. Семантика глагола может быть предсказующим фактором для кодирования его аргументов.

Сокращения

3 – третье лицо, ABL – аблатив, ACC – аккузатив, COM – комитатив, DAT – датив, ELA – элатив, EGR – эгрессив, GEN – генитив, ILL – иллатив, INS – инструменталис, NOM – номинатив, PL – множественное число, POSS – притяжательный суффикс, PRED – предикат, PRS – настоящее время, PRT – прошедшее первое (пре-терит), SG – единственное число, SUPLAT – суперлатив, SUPELA – суперэлатив, SUPESS – суперэссив, TERM – терминатив.

Литература

Баталова Р.М. Кудымкарско-иньвенский диалект коми-пермяцкого языка. М; Гронинген, 2002.

Сай С.С. Неканоническое маркирование актантов многоместных предикатов: опыт квантитативно-типологического исследования // Acta Linguistica Petropolitana. Труды Института лингвистических исследований РАН VII, 3. СПб., 2011. С. 424 – 430.